



Chronicle Unserer Leute

Vol 31, Issue 2

The **American Historical Society of Germans from Russia** is an international organization dedicated to the discovery, collection, preservation, and the dissemination of information related to the history, cultural heritage, and genealogy of Germanic settlers in the Russian Empire and their descendants.

The **Chronicle Unserer Leute (Chronicle of Our People)** is published bi-monthly by the Oregon Chapter of AHSGR. All content is copyright of the Oregon Chapter or the original copyright owners.

Oregon Chapter website
With the newsletter: <http://www.ahsgroregon.com>

Germans from Russia in Portland website: <http://www.volgagermans.net/Portland>

The Center For Volga German Studies - Concordia
<http://cvgs.cuportland.edu>

Inside this issue:

- 01 Presidents Message
- 03-05 Upcoming Events
- 06 Membership Form
- 07 Book Order Form
- 08-09 CNC Event April 24
- 10 Chapter Officers

President's Message

Dr. Brent Mai presented a wonderful program on "**Portland and The Volga Relief Society**" at our general membership meeting on Sunday February 21, 2010 at the **CVGS** on the **Concordia University** campus. The new projection system makes for a wonderful showing. **Brent** documented the Volga Relief efforts during the great famine in 1920's Russia with statistics and tragic photos. The material was a bit alarming to some of our newer members and friends who had never heard this part of our ethnic history. **Brent's** professional displays and dialogue were well received by all who attended. The meeting was well attended as **the Oregon Chapter** of AHSGR finally installed their **Board of Directors** for 2010 under the competent command our very own and dearly beloved **Lela Miller**. After being installed by **Lela** we all felt a strong sense of responsibility and pride in our revitalized chapter with our new **Center for Volga German Studies**.

Thank you **Lela**, **Brent**, and all who attended this wonderful and inspirational event! We are all very proud and thankful to **Brent** and **Concordia University** of this marvelous new library facility and the establishment of the **Center for Volga German**

Studies (CVGS).

Our next General membership meeting will be held **Saturday March 27, 2010** at the **CVGS** in the **Concordia University Library**. We will be privileged to have **Ms. Ellen Eischen** as our featured Guest Speaker who will share her experiences working with the Germans who have recently emigrated from Russia, and now permanently reside in Germany. **Ellen** is currently enrolled at Lake Oswego's **Marylhurst University**, working on her Masters Degree in Divinity. She has focused her life in service to others and her message is important for all see and hear. **Don't miss this wonderful event!**

Joanne Hummel has resigned her position as director of the annual Christmas Program for our Oregon chapter. **Joanne** has been a phenomenal talent and caring steward of our **Volga German Christmas** traditions for many years. She now has earned her retirement to focus on family, and personal responsibilities.

While **Joanne** will be dearly missed, a great opportunity now exists for other members to step up. **Joanne** is eager to mentor a new talent. Please call me at 503-221-1837 to volunteer now.

Our **CVGS Library Volunteers** have been receiving Archival training by University staff. **Jene Goldhammer, Shirley Hurrell, Sherrie Stahl, Bob Beall** and others are busy

every Tuesday in various archival activities. Please call **Jene Goldhammer** and join the fun. Everyone is welcome.

Jerry and Hanne Schleining are truly a breath of fresh air for our chapter and the **CVGS**. They are fluent in German and have indicated they are available for translation services on a limited basis. Come to our meeting to meet and welcome this wonderful couple.

Your Oregon Chapter is pleased and honored to finally be able to provide members and friends with a copy of the presentation made by **Dr. Eric J. Schmaltz** at the Commemoration of the **German – Russian Holocaust** held on October 25, 2008 at **St. Michaels' Lutheran Church** in Portland, Oregon. Dr. Schmaltz has completed a marvelous documentation of the tragic fate of our cousins in Russia. A courtesy copy of **“Our memory is the Future:....”** is attached to this newsletter and becomes an integral part of the March/April issue. **Thank you Eric for a truly magnificent contribution to the memorialization of our people's sufferings.**

Congratulations to our very own **Lois Klaus** who is recovering at home from surgery. **Lois** is in good spirits and is eager to resume her duties as our **Chapter Treasurer**. We can all honor **Lois** by mailing our membership dues promptly. A renewal form appears on page 6.

Please plan to attend our **April 24. Meeting** when are Chapter hosts **the Council of Northwest Chapters (CNC)** gathering. Special programs will be featured during for most of the day. The registration form is enclosed on page 8.

See you all on March 27th!

Your President,
Ed Wagner.



Upcoming Events**March**

- Mar 6, 2010** 10:00 am – 12:00 noon **AHSGR Board Meeting**
Saturday Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor, Members and guests are welcome
- Mar 27, 2010** 1:00 pm – 3:30 pm **AHSGR Monthly Members Meeting (Potluck Lunch)**
Saturday Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor, Members and guests are welcome

April

- Apr 3, 2010** 10:00 am – 12:00 noon **AHSGR Board Meeting**
Saturday Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor, Members and guests are welcome

A Special Regional Gathering

- Apr 23, 24 ,25** See enclosed materials **CNC (Council of Northwest Chapters of AHSGR)**
2010 on page 13 meeting at Concordia University CVGS Center.

May

- May 1, 2010** 10:00 am – 12:00 noon **AHSGR Board Meeting**
Saturday Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor, Members and guests are welcome
- May 15, 2010** 1:00 pm – 3:30 pm **AHSGR Monthly Members Meeting (Potluck Lunch)**
Saturday Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor, Members and guests are welcome

- May 16, 2010** **Mother's Day**
Sunday

June

- Jun 5, 2010** 10:00 am – 12:00 noon **AHSGR Board Meeting**
Saturday Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor, Members and guests are welcome
- Jun 13, 2010** 2:30 pm – 4:00 pm **AHSGR Monthly Meeting (Coffee & Cookies)**
Sunday Concordia University Library, CVGS Room 3rd Floor, Members and guests are welcome

- June 20, 2010** **Father's Day**
Sunday

July

No Meetings, Summer Picnic Meeting to be announced later.

August

Aug 1-8, 2010 AHSGR International Convention of Germans from Russia to be held in Lincoln, Neb.

September

Sep 4, 2010	10:00 am – 12:00 noon	AHSGR Board Meeting
Saturday	Concordia University Library, CVGS Room 3 rd Floor, Members and guests are welcome	
Sep 26, 2010	2:30 pm – 4:00 pm	AHSGR Monthly Meeting (Coffee & Cookies)
Sunday	Concordia University Library, CVGS Room 3 rd Floor, Members and guests are welcome	

October

Oct 2, 2010	10:00 am – 12:00 noon	AHSGR Board Meeting
Saturday	Concordia University Library, CVGS Room 3 rd Floor, Members and guests are welcome	
Oct 16, 2010	1:00 pm – 3:30 pm	AHSGR Monthly Members Meeting (Potluck Lunch)
Saturday	Concordia University Library, CVGS Room 3 rd Floor, Members and guests are welcome	

November

Nov 6, 2010	10:00 am – 12:00 noon	AHSGR Board Meeting
Saturday	Concordia University Library, CVGS Room 3 rd Floor, Members and guests are welcome	
Nov 21, 2010	2:30 pm – 4:00 pm	AHSGR Monthly Meeting (Coffee & Cookies)
Sunday	Concordia University Library, CVGS Room 3 rd Floor, Members and guests are welcome	

December

Dec 4, 2010	10:00 am – 12:00 noon	AHSGR Board Meeting
Saturday	Concordia University Library, CVGS Room 3 rd Floor, Members and guests are	

December Program to be announced

**The CVGS library will be open on the 4th Saturday of each month from
 10:00am – 1:00pm
 and
 On Each Tuesday from 9:00 am – 3:00 pm for Family Research**

For other times please call Bob Thorn during the day at 503-978-4466

Everyone is invited to
our Meeting March 27, 2010
1:00 p.m.
(potluck lunch)

Ms. Ellen Eischen
Will show pictures
And share her experiences
In presenting

“The Current status of
Germans from Russia
Immigrants in
Germany today”

Bring friends and enjoy a
Wonderful afternoon at our
Very own CVGS
Concordia University Library
3rd Floor
2900 N.E. Liberty St, Portland, Oregon

AHSGR Oregon Chapter Membership Form

Membership fees are for a calendar year that **renews each January 1st**.
Dues shown below include \$10 for an **Oregon Chapter membership**.
The remaining fee is for membership in the AHSGR international organization.
We will forward your fee to AHSGR international.

Membership Categories - Annual International and Oregon Chapter Dues

Individual & Family \$ 60 Institutional \$ 60

Contributing \$ 85 Sustaining \$110

Int'l Life Member \$750 (may be paid in 5 annual installments--add \$10 to each installment for Chapter dues)

Int'l Life Member \$ 10 (for fully paid International Life Members who pay only Chapter dues)

Student (15 - 24) \$ 15 (Receive 4 newsletters, Youth Membership packet, Membership card, and discounts)

Youth (1 - 14) \$ 8 on specially advertised books and special convention benefits.)

Newsletters Only \$ 12 For non-members

New Member____ Renewal____ Individual____ Family____ Youth____ Student____

Membership Year 2010

Name(s) _____

Address _____

City _____ State _____ Zip Code _____

Telephone _____ E-Mail _____

I want to receive my Oregon Chapter newsletter through the web (Adobe Acrobat format)?
Yes____ No____

In order for us to service our membership more effectively, please list all of your German family names and all villages that you believe your ancestors are from. Ancestral Villages - Please specify for each member

Surnames - Please specify for each member

There are many opportunities to help build our chapter. Let us know if you desire to participate actively.:

Genealogy Workshops _____

Other _____

Newsletter _____

Publicity _____

Library _____

Ways & Means _____

Programs _____

Reminder Calls for Upcoming Meetings _____

Hospitality _____

Sunshine _____

Please make all checks payable to AHSGR OREGON CHAPTER and send your membership dues and applications to: Lois Klaus, 111 N.E. 67th Avenue, Portland, OR 97213-5029 phone: (503) 232-3065 e-mail: lkklaus@earthlink.net

IF YOU HAVE NOT PAID YOUR DUES PLEASE SEND THEM TO LOIS KLAUS NOW. LOIS NEEDS TO COMPLETE THE MEMBERSHIP REPORT FOR NATIONAL.

The Center for Volga German Studies at Concordia University

presents

The Volga Flows Forever – A Trilogy about the Volga Germans by Sigrid Weidenweber



Catherine

(ISBN: 1-934961-00-0)

The Volga Germans

(ISBN: 1-934961-02-7)

From Gulag to Freedom

(ISBN: 1-934961-03-5)

The Volga German immigrants and their descendants converted the harsh steppe into fields of waving grain dotted with wind-driven flour mills and, in this isolated place, developed a culture that was uniquely their own.

Catherine, the first volume, brings to life the fascinating historical character of Catherine the Great who invited her native countrymen to settle the Russian frontier. The Volga Germans, the second volume, continues the story of the German immigrants and their descendants who civilized the bleak Russian frontier of the lower Volga River Valley...

Please send me:

- Vol. 1 : Catherine only (\$29.95)
Vol. 2 : The Volga Germans only (\$29.95)
Vol. 3 : From Gulag to Freedom only (\$29.95)
All Three Volumes (\$80.00)

Please mail volume(s) to:

Name:

Address:

Phone:

Email:

Please enclose payment by check and send form to: Center for Volga German Studies at Concordia University, 2811 NE Holman St., Portland, OR 97211.

To place an order online by credit card or e-check, visit cvgs.cu-portland.edu and select order online now. To order by phone with a credit card, contact Linda Church at 503-493-6370.

<p>AHSGR Council of Northwest Chapters PORTLAND, OREGON APRIL 23, 24, & 25, 2010</p>

TO REGISTER, PLEASE FILL OUT THE FOLLOWING AND RETURN IT TO THE ADDRESS BELOW BY APRIL 5, 2010:

Name (s) _____

Address _____ City _____ State _____ Zip _____

Telephone _____ E-Mail _____

AHSGR Chapter: _____

Yes, I (We) plan to attend the CNC Conference in Portland.

There will be _____ people in our party.

Yes, I (We) want the Deli Lunch break on Saturday, April 24.

Yes, I (We) plan to attend the Banquet on Saturday, April 24.

Saturday Deli Lunch \$12.00 x _____ = \$ _____

Saturday German Banquet \$28. 00 x _____ = \$ _____

[Complete Package is \$40.00 per person]

TOTAL \$ _____

(Make check payable to AHSGR - OREGON)

MAIL TO: Lois Klaus, Treasurer
AHSGR Oregon Chapter
111 NE 67th Avenue
Portland, OR 97213-5029
(503) 232-3065
lklaus@earthlink.net

CNC MEETING INFORMATION FOR SATURDAY APRIL 24, 2010

January 20, 2010

To: Chapter Presidents and Officers of the COUNCIL of NORTHWEST CHAPTERS and CNC Delegates and Participants

From: Jean A. Roth, CTC
CNC Meeting Planner

Subject: SPRING MEETING of CNC at PORTLAND, Oregon's CVGS
Saturday, APRIL 24, 2010

The Oregon Chapter of AHSGR invites all members of the Northwest Council Chapters to attend its Spring meeting in Portland, Oregon on April 24, 2010 at Concordia University's Center for Volga German Studies, hosted by its director, Dr. Brent Mai.

This will be a special Conference beginning with a day at the new Center of Volga German Studies with time for a tour of the Center, and opportunity for research, and the CNC Business Meeting in the afternoon. This will be followed by a banquet at Portland's famous Rheinlander German Restaurant. Since we anticipate that this will be a popular meeting, Chapter Presidents and Officers are asked to provide the information to their membership as soon as possible to adhere to the early hotel reservation and banquet deadlines. Details of the Conference are outlined on the enclosed program and registration form. Please feel free to make copies of these for distribution to your members.

Accommodations have been arranged for Friday and Saturday nights at the Country Inn and Suites with a special Concordia rate of \$79.00 per night plus tax. This includes a hot breakfast each morning. It is located near the Airport and is convenient to Concordia University.

Registration Costs are for an optional deli lunch buffet and all day beverage service at Concordia and the German Banquet at the Rheinlander, inclusive of beverages, and gratuities. Those who register will be send a packet of maps with directions by early April.

If there are questions or concerns, please feel free to contact me:

JEAN A. ROTH
515 N. 79th St.
Seattle, WA 98103
Ph: (206) 782-2629
Email: jeanaroth@juno.com

We are looking forward to seeing you this spring.

Please mark your calendar for Saturday, April 24, 2010 at the CVGS at Concordia University. There is no charge for the events at the CVGS. If you plan to join us for Lunch or Dinner let us know and we will send the reservation information.

CHAPTER OFFICERS 2010-2011

President:

Ed Wagner (term expires 2011)

1836 NW Couch
Portland, OR 97209
(503) 228-0007 - (503) 221-1837

Vice-President:

Bob Thorn (term expires 2011)

(503) 635-6651
bobthorn@hotmail.com

Secretary:

Mary Burbank (term expires 2011)

9051 SW Hill St
Tigard, OR 97223
(503) 639-4381

Treasurer:

Lois Klaus (term expires 2011)

(503) 232-3065 e-mail: lkklaus@earthlink.net

Directors:

Jene Goldhammer (term expires 2010)

(503) 771-5813 e-mail: Gold520@comcast.net

Dr. Bill Wiest (term expires 2011)

Zane Miller (term expires 2011)

360) 573-5628

Ken Prickett (term expires 2010)

(503) 661-6720 e-mail: kenjoy.com@juno.com

Molly Ann Rimerman (term expires 2010)

(503) 636-1786 e-mail: makrim@aracnet.com

Steve Schreiber (term expires Dec. 2011)

(503) 774-9753 e-mail: steven.schreiber@gmail.com

Chuck Williams (term expires 2011)

(503) 252-0902 e-mail: f26ruth@comcast.net

